



LICENȚĂ PENTRU EFECTUAREA SERVICIILOR DE TRANSPORT FERROVIAR  
LICENCE FOR THE PERFORMANCE OF RAIL TRANSPORT SERVICES



Valabilă pe întreg teritoriul Uniunii Europene și al statelor părți la Acordul privind Spațiul Economic European, în conformitate cu Directiva 2012/34/UE și cu legislația națională relevantă  
Within the Union and the European Economic Area according to Directive 2012/34/UE and the relevant national legislation

1. Statul care emite licența

Licence-issuing state

Statul emitent : Issuing State	ROMÂNIA	<input checked="" type="checkbox"/> Licență nouă New licence	<input type="checkbox"/> Licență modificată Amended licence
Nr. național al licenței: National licence No	LTF 05	Data deciziei de acordare a licenței: 4010/LTF 05/26.09.2018 (format nou) Decision identification	
Legislație aplicabilă: Applicable legislation a) Legea nr. 202/2016 privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european b) Legea nr. 55/2006 privind siguranța feroviară, cu modificările și completările ulterioare c) Hotărârea Guvernului nr. 361/2018 privind aprobarea procedurilor pentru acordarea licențelor în domeniul transportului feroviar			
Autoritatea responsabilă pentru acordarea licenței: Licensing authority AUTORITATEA FERROVIARĂ ROMÂNĂ ORGANISMUL DE LICENȚE FERROVIARE ROMÂN		Nr. telefon: +4021-307.79.07 Phone No	Nr. fax: +4021-307.79.87 Facsimile No
Adresa poștală: Postal address Calea Griviței 393, sector 1			
Cod poștal și oraș: Postcode and city		010719 – București	E-mail: olfr@ofer.ro E-mail

2. Titularul licenței de transport feroviar

Licence holder

Operatorul de transport feroviar: Railway undertaking CARGO TRANS VAGON S.A.	Nr. telefon: +4021-212.33.57 Phone No	Nr. fax: +4021-212.46.90 Facsimile No
Adresa poștală: Postal address Str. Vaselor, Nr. 34, Sector 2		
Cod poștal și oraș: Postcode and city	021254 – București	E-mail: office@cargotransvagon.ro E-mail
Nr. de înregistrare: Registration No	J40/7639/2004	Nr. de TVA: RO 16413550 VAT No

3. Valabilitate

Validity

Valabilă de la : Valid from	26.09.2007	Licență temporară Temporary licence	<input type="checkbox"/> DA YES	<input checked="" type="checkbox"/> NU NO
Tip servicii: Type of services <input checked="" type="checkbox"/> Marfă Freight	<input type="checkbox"/> Călători Passenger	<input type="checkbox"/> Numai tracțiune Traction only	Dacă da, valabilă până la data de: If yes, valid until	
Inclusiv mărfuri periculoase Including dangerous freight		Suspendată de la data de: Suspended on		
Retrasă la data de: Revoked on				

4. Modificări

Amendments

Modificată la data de: Amended on	
Descrierea modificării: Description of amendment	

5. Condiții și obligații

Conditions and obligations

A. Suspendarea/retragerea licenței de transport feroviar se face conform prevederilor art. 29-36 din anexa nr.1 la Hotărârea Guvernului nr. 361/2018 The licence will be suspended/revoked in accordance with the provisions of art. 29-36 from HG nr. 361 /2018		
B. Licența este reexaminată la 2 ani The licence will be reviewed every 2 years		
ORGANISMUL DE LICENȚE FERROVIARE ROMÂN	Data: 26.09.2018 Date	Semnătura: Signature
	Numele și prenumele : Name	Carmen Anca BURSUC DIRECTOR
Nr. notificării licenței la CE: EC licence-notification No	R00120180005	

**A.** Suspendarea/retragerea licenței de transport feroviar se face conform prevederilor art. 29 - 36 din anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 361/2018;

(1) Dacă se constată nerespectarea cerințelor care au stat la baza acordării/reexaminării sau modificării licenței de transport feroviar aparținând operatorilor de transport feroviar din România, OLFR dispune măsura suspendării sau retragerii licenței. Licența poate fi suspendată până la eliminarea neconformităților, fără a se depăși data reexaminării pentru acordarea vizei periodice. În cazul în care neconformitățile care au condus la suspendarea licenței nu au fost eliminate în termenul stabilit, OLFR retrage licența.

(2) Atunci când se constată faptul că operatorul de transport feroviar nu mai îndeplinește cerințele în materie de capacitate financiară, OLFR suspendă sau retrage licența și poate acorda o licență temporară pentru perioada restructurării financiare a operatorului de transport feroviar numai dacă siguranța circulației nu este afectată. Licența temporară este valabilă pentru o perioadă de cel mult 6 luni.

(3) OLFR retrage licența și în cazul în care împotriva unui operator de transport feroviar a fost începută o procedură de declarare a falimentului.

(4) Dacă operatorul de transport feroviar deținător de licență nu și-a început activitatea în termen de 6 luni de la data acordării licenței sau și-a întrerupt activitatea pentru o perioadă de 6 luni consecutive, OLFR poate dispune ca licența să fie suspendată sau retrasă. În cazul în care operatorul de transport feroviar nu și-a început activitatea, acesta poate solicita fixarea unui termen mai mare de 6 luni; dacă operatorul de transport feroviar nu și-a reluat activitatea în termenul suplimentar acordat, licența se retrage.

**B. Licența este reexaminată la 2 ani.**

(1) După reexaminare, dacă nu există neconformități privind îndeplinirea cerințelor impuse, OLFR notifică operatorului de transport feroviar îndeplinirea cerințelor care au stat la baza acordării licenței și înscrie pe licență data acordării vizei.

(2) Dacă se constată existența unor neconformități privind îndeplinirea cerințelor care au stat la baza acordării licenței, OLFR notifică în acest sens operatorul de transport feroviar.

(3) Dacă neconformitățile nu au fost eliminate în termen de 15 zile lucrătoare de la data notificării sau operatorul de transport feroviar nu a transmis la termen modul de eliminare a acestora, OLFR suspendă licența și notifică operatorului de transport feroviar decizia luată.

(4) Pentru cazul prevăzut la alin. (3), suspendarea licenței se face până la data la care se prezintă dovada că neconformitățile au fost eliminate, dar nu mai mult de 6 luni de la data reexaminării.

(5) Dacă operatorul de transport feroviar prezintă dovezile de eliminare a neconformităților care au stat la baza suspendării licenței, OLFR dispune încetarea suspendării licenței numai după verificarea eliminării acestora.

(6) Dacă operatorul de transport feroviar nu face dovada eliminării neconformităților care au stat la baza suspendării, OLFR retrage licența.

VIZA Renew	Data Date	Numele și prenumele, semnătură, ștampila Name, signature, seal
5.	26.09.2017	DIRECTOR , S.S. Carmen Anca BURSUC
6.	25.09.2019	DIRECTOR, Carmen Anca BURSUC
7.		
8.		
9.		
10.		





**ACOPERIRE FINANCIARĂ PRIVIND RĂSPUNDEREA CIVILĂ**

Anexa Nr. 1  
Financial cover for liability  
Annex No 1

ANEXĂ



În ceea ce privește licența pentru efectuarea serviciilor de transport feroviar valabilă pe întreg teritoriul Uniunii Europene și al statelor părți la Acordul privind Spațiului Economic European, în conformitate cu Directiva 2012/34/UE și cu legislația națională relevantă  
Concerning licence to perform rail transport services within the Union and the European Economic Area according to Directive 2012/34/UE and the relevant national legislation

**1. Statul care emite licența**

*Licence issuing State*

<b>Statul emitent:</b> <i>Issuing State</i>	<b>ROMÂNIA</b>	<b>Autoritatea responsabilă pentru acordarea licenței:</b> <i>Licensing authority</i> <b>AUTORITATEA FERROVIARĂ ROMÂNĂ</b> <b>ORGANISMUL DE LICENȚE FERROVIARE ROMÂN</b>
<b>Nr. național al licenței:</b> <i>National licence No</i>	<b>LTF 05</b>	<b>Data deciziei de acordare a licenței:</b> 4010/LTF 05/26.09.2018 <i>Decision identification</i>
<b>Legislație aplicabilă:</b> <i>Applicable legislation</i> a) Legea nr. 202/2016 privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european b) Legea nr. 55/2006 privind siguranța feroviară, cu modificările și completările ulterioare c) Hotărârea Guvernului nr. 361/2018 privind aprobarea procedurilor pentru acordarea licențelor în domeniul transportului feroviar		

**2. Titularul licenței de transport feroviar**

*Licence holder*

<b>Operatorul de transport feroviar:</b> CARGO TRANS VAGON S.A. <i>Railway undertaking</i>	
<b>Nr. de înregistrare:</b> <i>Registration No</i>	<b>J40/7639/2004</b>
<b>Nr. de TVA:</b> <i>VAT No</i>	<b>RO 16413550</b>

**3. Autoritatea care acordă licențele** (în cazul în care este diferită de autoritatea care acordă licențele de la 1)

*Licensing authority (if other than licensing authority in 1)*

<b>Autoritatea responsabilă pentru acordarea licenței:</b> <i>Licensing authority</i>	<b>Nr. telefon:</b> <i>Phone No</i>	<b>Nr. fax:</b> <i>Facsimile No</i>
<b>Adresa poștală:</b> <i>Postal address</i>		
<b>Cod poștal – oraș:</b> <i>Postcode and city</i>	<b>E-mail:</b> <i>E-mail</i>	
<b>Statul:</b> <i>State</i>	<b>Legislație aplicabilă:</b> <i>Applicable legislation</i>	

**4. Acoperirea financiară privind răspunderea**

*Financial cover for liability*

<b>Acoperirea financiară, suma :</b> <i>Financial cover, amount</i> 200.000 EUR/perioada asigurată și eveniment/ <i>period and event liability</i> <b>Sublimate :</b> <i>Sublimes</i> <b>a. Asigurare față de terți</b> <i>Third party liability</i> 100.000 EUR/perioada asigurată și eveniment/ <i>period and event liability</i> <b>b. Pentru mărfuri transportate</b> <i>Goods liability:</i> 100.000 EUR/ perioada asigurată și eveniment/ <i>period and event liability</i> <b>c. Pentru poluarea mediului</b> <i>For environmental pollution</i> 10.000 EUR/ perioada asigurată și eveniment/ <i>period and event liability</i>	<b>Garanții în condiții de piață (scurtă descriere):</b> <i>Guarantees under market conditions (short description)</i>
<b>Arie geografică:</b> <i>Geographical coverage</i>	<b>ROMANIA</b>
<b>Valabilă de la:</b> <i>Valid from</i>	<b>01.10.2019</b>
<b>Valabilă până la:</b> <i>Valid until</i>	<b>30.09.2020</b>

**5. Condiții și obligații**

*Conditions and obligations*

<b>Suspendarea/retragerea licenței de transport feroviar se face conform prevederilor art. 29-36 din anexa nr.1 la Hotărârea Guvernului nr. 361/2018</b> <i>The licence will be suspended/revoked in accordance with the provisions of art. 29-36 from HG nr.361 /2018</i>		
<b>Data:</b> 25.09.2019 <i>Date</i>	<b>Semnătura:</b> <i>Signature</i>	
<b>ORGANISMUL DE LICENȚE FERROVIARE ROMÂN</b>	<b>Numele și prenumele:</b> <i>Name</i>	<b>Carmen Anca BURSUC</b> <b>DIRECTOR</b>



<b>Nr. notificării licenței la CE:</b> RO0120180005 <i>EC licence-notification No</i>
--